

Ad Hoc Group of Experts on
the Standardization of
Geographical Names

Information paper n°1

New York, 10-20 March 1970

BIBLIOGRAPHY OF TECHNICAL PAPERS

ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES

PRESENTED TO VARIOUS UNITED NATIONS CONFERENCES, SEMINARS, ETC. 1949-1969

prepared by
Cartography Section
Resources and Transport Division

NOTE

The following bibliography has been prepared to serve as a quick reference index, listing the technical papers on the subject of Geographical Names which have been presented during the past 20 years to various United Nations conferences, meetings, seminars or included in United Nations publications. Most of the papers were issued initially as mimeograph documents, bearing the symbol as shown in this bibliography; however, these papers are, for the most part, no longer available in this form and have been grouped and published in printed editions of "Report" or "Proceedings" of the conference or meeting for which they had been prepared. The list of all such documents, as well as the languages in which they are available, is given in Annex.

TABLE OF CONTENTS

| | | |
|----|--|--------|
| 1. | List of Conferences, meetings, seminars and publications included in this bibliography..... | 1 - 3 |
| 2. | Bibliography : | |
| | - General..... | 4 |
| | - U.N. Conference on the Standardization of Geographical Names..... | 5 - 11 |
| | <u>Annex</u> | |
| | List of Printed Publications..... | i - v |

LIST OF CONFERENCES, MEETINGS, SEMINARS AND
PUBLICATIONS INCLUDED IN THIS BIBLIOGRAPHY

- E/CONF.18/ First UN Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East,
15 - 25 February 1955
Mussoorie, India
- E/CONF.25/ Second UN Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East,
20 October - 1 November 1958
Tokyo, Japan
- F/CONF.36/ Third UN Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East,
27 October - 10 November 1961
Bangkok, Thailand
- E/CONF.50/ Fourth UN Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East,
21 November - 5 December 1964
Manila, Philippines
- E/CONF.52/ Fifth UN Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East,
8 - 22 March 1967
Canberra, Australia
- E/CN.14/CART/1-105 First UN Regional Cartographic Conference for Africa
1 - 12 July 1963
Nairobi, Kenya
- E/CN.14/CART/106-128 ECONOMIC COMMISSION FOR AFRICA
Meeting of Experts on Regional Centres for Training in Photogrammetry
and Airborne Geophysical Surveys and for Interpreting Aerial Surveys
21 - 31 October 1964
Addis Ababa, Ethiopia
- E/CN.14/CART/129-144 ECONOMIC COMMISSION FOR AFRICA
Meeting of Experts on Joint Centres for Specialized Services in
Surveying and Mapping
30 June - 10 July 1965
Addis Ababa, Ethiopia
- F/CN.14/CART/145-240 Second UN Regional Cartographic Conference for Africa
12 - 24 September 1966
Tunis, Tunisia

A/CONF.34/

UN Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space
14 - 27 August 1968
Vienna, Austria

E/CONF.40/

UN Technical Conference on the International Map of the World
on the Millionth Scale
3 - 22 August 1962
Bonn, Germany (Federal Republic of)

E/CONF.53/

UN Conference on the Standardization of Geographical Names
4 - 22 September 1967
Geneva, Switzerland

ST/SCA/SER.L/1

World Cartography - Volume I, 1951

ST/SCA/SER.L/2

World Cartography - Volume II, 1952

ST/SCA/SER.L/3

World Cartography - Volume III, 1953

ST/SCA/SER.L/4

World Cartography - Volume IV, 1954

ST/SCA/SER.L/5

World Cartography - Volume V, 1955

ST/SCA/SER.L/6

World Cartography - Volume VI, 1958

ST/SCA/SER.L/7

World Cartography - Volume VII, 1962

ST/SCA/SER.L/8

World Cartography - Volume VIII, 1967

ST/SCA/SER.L/9

World Cartography - Volume IX, 1968

ST/SCA/SER.L/10

World Cartography - Volume X, 1970

ST/FCA/SER.D/

International Map of the World on the Millionth Scale

ST/FCA/SER.D/1

Report for 1955

ST/FCA/SER.D/2

Report for 1956

ST/FCA/SER.D/3

Report for 1957

ST/FCA/SER.D/4

Report for 1958

ST/FCA/SER.D/5

Report for 1959

ST/FCA/SER.D/6

Report for 1960

ST/FCA/SER.D/7

Report for 1961

ST/FCA/SER.D/8

Report for 1962

International Map of the World on the Millionth Scale

| | |
|-----------------|-----------------|
| ST/ECA/SER.D/9 | Report for 1963 |
| ST/ECA/SER.D/10 | Report for 1964 |
| ST/ECA/SER.D/11 | Report for 1965 |
| ST/ECA/SER.D/12 | Report for 1966 |
| ST/ECA/SER.D/13 | Report for 1967 |
| ST/ECA/SER.D/14 | Report for 1968 |

Proceedings of the United Nations Seminar on Aerial Survey
Methods and Equipment

4 January - 5 February 1960
Bangkok, Thailand

UN Inter-regional Seminar on Application of Cartography for
Economic Development

3 - 31 October 1965
Elsinore, Denmark

Second UN Inter-regional Seminar on Application of Cartography
For Economic Development

16 May - 10 June 1967
Roskilde, Denmark

UN Seminar on Topographical Mapping as a means of Economic Development

14 - 24 October 1957
Tehran, Iran

GEOGRAPHICAL NAMES

| | | |
|---|---|-----------------------------|
| E/CONF.52/L.90 | Notes on standardization of geographical names in Australia | Australia |
| E/CONF.55/L.59 | International standardization of names, spelling and transliteration | Federal Republic of Germany |
| E/CN.14/CART/9 | Note on the system of transcribing African toponyms for French-speaking African states south of the Sahara | France |
| E/CONF.50/L.84 | Present status of domestic standardization of geographical names in Japan | Japan |
| E/CN.14/CART/6 | Geographical names in emergent multilingual countries | Kenya |
| E/CN.14/CART/35 | Toponymy in Madagascar | Madagascar |
| E/CONF.25/L.12 and Add.1 (English only) | International standardization of names, spelling and transliteration | United Kingdom |
| E/CONF.36/L.58 | Recent developments in international standardization of geographic names | United States of America |
| E/CONF.50/L.47 | Sea floor names in principle and practice | United States of America |
| E/CN.14/CART/159 | Some problems in cartographic toponymy | United States of America |
| E/CONF.18/A/L.3 | Standard method of writing geographical names on maps: Replies from governments | United Nations Secretariat |
| E/CONF.25/L.10 | Reports on progress made in drafting the general framework of a programme looking towards uniformity in the writing of geographic names | United Nations Secretariat |
| E/CONF.50/L.50 | United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names | United Nations Secretariat |
| E/CN.14/CART/230 | Excerpt from the draft report of the preparatory meeting for the United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names | United Nations Secretariat |
| ST/SOA/SER.L/6 | Preliminary list of reference material dealing with geographic names | |
| ST/SOA/SER.L/7 | Report of the Group of Experts on Geographical names | |
| ST/SOA/SER.L/7 | The question of adopting a standard method of writing geographical names on maps in the United Nations | |

UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES
Geneva, Switzerland - 4-22 September 1967

| | | |
|------------------------------|---|----------------------------|
| E/CONF.53/I | Provisional agenda | |
| E/CONF.53/2 and Add;1-5 | Draft report of the Conference | |
| E/CONF.53/C.1/I | Draft report of Committee I | |
| E/CONF.53/C.2/I | Draft report of Committee II | |
| E/CONF.53/C.3/I | Draft report of Committee III | |
| E/CONF.53/C.4/I | Draft report of Committee IV | |
| E/CONF.53/INF/I and Add.1 | Information regarding general arrangements of interest to the participants | |
| E/CONF.53/INF/2 | List of documents issued for the Conference | |
| E/CONF.53/INF/2/ Add. I | Revised list of documents issued for the Conference | |
| E/CONF.53/L.1 | Preparatory meeting for the United Nations Conference on the standardization of Geographical Names : report of the group of experts | |
| E/CONF.53/L.1 Add.1 | Some problems in cartographic toponymy : background | United Nations Secretariat |
| E/CONF.53/L.1 Add.2 | Preparations for the forthcoming Conference on the Standardization of Geographical Names | United Nations Secretariat |
| E/CONF.53/L.2 | Extracts from World Cartography, volume VII | United Nations Secretariat |
| E/CONF.53/L.3 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Kenya |
| E/CONF.53/L.4 | Exchange of experience on problems identified in the Group of Experts' report | Kenya |
| E/CONF.53/L.5 | National standardization - Administrative structure of national names authorities | Kenya |

| | | |
|----------------|---|-----------------------------|
| E/CONF.53/L.6 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | The Netherlands |
| E/CONF.53/L.7 | National standardization - National gazetteers | New-Zealand |
| E/CONF.53/L.8 | Exchange of experience on problems identified in the Group of Experts' report | Canada |
| E/CONF.53/L.9 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Federal Republic of Germany |
| E/CONF.53/L.10 | Writing systems : proposal on the transliteration and transcription of geographical names | Federal Republic of Germany |
| E/CONF.53/L.11 | Exchange of experience on problems identified in the report of the Group of Experts | Federal Republic of Germany |
| E/CONF.53/L.12 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Austria |
| E/CONF.53/L.13 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Hungary |
| E/CONF.53/L.14 | Writing systems | Hungary |
| E/CONF.53/L.15 | International co-operation | Hungary |
| E/CONF.53/L.16 | National standardization : paper on the codification of geographic names for United States Government needs | United States of America |
| E/CONF.53/L.17 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Thailand |
| E/CONF.53/L.18 | National standardization : paper on identification code numbers for administrative division in Thailand | Thailand |
| E/CONF.53/L.19 | National standardization - National gazetteers | Thailand |
| E/CONF.53/L.20 | Writing systems : transfer of names from the Thai writing system to Roman letters | Thailand |
| E/CONF.53/L.21 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Nigeria |
| E/CONF.53/L.22 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Cameroon |

| | | |
|---------------------------------|--|-------------------------------------|
| E/CONF.53/L.23 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Australia |
| E/CONF.53/L.24 | National standardization and writing systems | Cyprus |
| E/CONF.53/L.25 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Israel |
| E/CONF.53/L.26 and Add.1 | International co-operation - Steps towards international standardization | United States of America |
| E/CONF.53/L.27 | Writing systems - Transfer of names from one writing to another Into Roman | United States of America |
| E/CONF.53/L.28 | Geographical terms - Glossaries | United States of America |
| E/CONF.53/L.29 | Writing systems - Transfer of names from one writing to another - Into Roman | United States of America |
| E/CONF.53/L.30 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | United States of America |
| E/CONF.53/L.31 | Writing systems : some general principles of transliteration and transcription | United States of America |
| E/CONF.53/L.32 | Writing systems : Collection and treatment of geographic names in Libya | United States of America |
| E/CONF.53/L.33 | National standardization : guidelines for preparing and submitting proposals regarding domestic geographical names | United States of America |
| E/CONF.53/L.34 | Writing systems - Transfer of names from one writing system to another : Romanization Guide, 1967 | United States of America |
| E/CONF.53/L.35 and Add.1 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Spain |
| E/CONF.53/L.36 (French only) | Principes de translittération de l'arabe en caractères latins | France |
| E/CONF.53/L.37 | Writing systems : some problems in transferring geographic from one writing system to another | Union of Soviet Socialist Republics |

| | | |
|---------------------------|---|---|
| E/CONF.53/L.38 | Problems of correlation of national and international standardization of geographical names | Union of Soviet Socialist Republics |
| E/CONF.53/L.39 | International dictionary for local geographic terms | Union of Soviet Socialist Republics |
| E/CONF.53/L.40 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Union of Soviet Socialist Republics |
| E/CONF.53/L.4I | Problems of standardization of geographical names under the conditions of a multinational state | Union of Soviet Socialist Republics |
| E/CONF.53/L.42 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Democratic Republic of Congo |
| E/CONF.53/L.43 | Geographical terms | International Civil Aviation Organization |
| E/CONF.53/L.44 | Guatemala - Some of its toponymic problems | Guatemala |
| E/CONF.53/L.45 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Venezuela |
| E/CONF.53/L.46 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | China |
| E/CONF.53/L.47 | Exchange of experience on problems identified in the report of the Group of Experts | Union of Soviet Socialist Republics |
| E/CONF.53/L.48 | Some problems of the rendering of geographical names from one system of writing into another | Union of Soviet Socialist Republics |
| E/CONF.53/L.49 and Corr.1 | (See E/CONF.53/L.4I above) | |
| E/CONF.53/L.50 | An international glossary of local geographic terms | Union of Soviet Socialist Republics |
| E/CONF.53/L.5I | (See E/CONF.53/L.38 above) | |
| E/CONF.53/L.52 | Principes de transcription des toponymes africains | France |

| | | |
|---------------------------------|--|-----------------------------------|
| E/CONF.53/L.53 | Field geographic names reports - supplemental instructions (United States Coast and Geodetic Survey) | United States of America |
| E/CONF.53/L.54 | Statement from the International Hydrographic Bureau | International Hydrographic Bureau |
| E/CONF.53/L.55 | Decisions relating to multilingual areas | United States of America |
| E/CONF.53/L.56 | National standardization - Administrative structure of national name authorities | Canada |
| E/CONF.53/L.57 | The Roman alphabet rule | United Kingdom |
| E/CONF.53/L.58 | Names on ordnance survey maps and plans | United Kingdom |
| E/CONF.53/L.59 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Canada |
| E/CONF.53/L.60 (French only) | Normalisation nationale et répertoires géographiques | France |
| E/CONF.53/L.61 (French only) | Termes techniques | France |
| E/CONF.53/L.62 (French only) | Normalisation nationale | France |
| E/CONF.53/L.63 | Principles and procedures | Canada |
| E/CONF.53/L.64 | Gazetteer of Canada | Canada |
| E/CONF.53/L.65 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names : report on the situation in Dutch-speaking Belgium | Belgium |
| E/CONF.53/L.66 | Collection and treatment of geographic names in Sweden | Sweden |
| E/CONF.53/L.67 | Scandinavian regional standardization | Denmark, Norway, Sweden |
| E/CONF.53/L.68 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Romania |

| | | |
|----------------|---|--|
| E/CONF.53/L.69 | Toponymy i. Madagascar | Madagascar |
| E/CONF.53/L.70 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Finland |
| E/CONF.53/L.71 | Reports by Governments on the progress made in the of geographical names | United Kingdom |
| E/CONF.53/L.72 | Automation of undersea feature names | United States of America |
| E/CONF.53/L.73 | Writing systems-Transliteration | International Organization for Standardization |
| E/CONF.53/L.74 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Ghana |
| E/CONF.53/L.75 | Excerpts from the Specifications of the International Map of the World on the Millionth Scale | United Nations Secretariat |
| E/CONF.53/L.76 | Legend for the abbreviated generics of the principal topographic details which usually appear on the official Lebanese maps | Lebanon |
| E/CONF.53/L.77 | Experience in the treatment of names in multilingual or linguistic minority areas | Switzerland |
| E/CONF.53/L.78 | Bibliographical note on glossaries published | Switzerland |
| E/CONF.53/L.79 | Condition and prospects of the work on orthography and transcription of geographical names in the People's Republic of Bulgaria | Bulgaria |
| E/CONF.53/L.80 | Notes on the preparation of a Guatemalan geographical dictionary | Guatemala |
| E/CONF.53/L.81 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Hungary |
| E/CONF.53/L.82 | Cyrillic geographical names | International Committee on Onomastic Sciences |

| | | |
|----------------|--|---|
| E/CONF.53/L.83 | The International Committee on Onomastic Sciences and international standardization of geographical names | International Committee on Onomastic Sciences |
| E/CONF.53/L.84 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Norway |
| E/CONF.53/L.85 | Letter dated 21 September 1967 from the delegations of France, the Federal Republic of Germany, the United Kingdom and the United States of America to the President of the Conference | |
| E/CONF.53/L.86 | Reports by Governments on the progress made in the standardization of geographical names | Cambodia |
| E/CONF.53/L.87 | Letter dated 22 September 1967 from the delegations of Bulgaria, Hungary, Poland and the Union of Soviet Socialist Republics to the President of the Conference | |
| ST/SOA/SER.L/7 | Report of the Group of Experts on Geographical Names | |
| ST/SOA/SER.L/7 | The question of adopting a standard method of writing geographical names on maps in the United Nations | |

List of Printed PublicationsUNITED NATIONSCartography Section, Resources and Transport DivisionDepartment of Economic and Social Affairs

| <u>Title</u> | <u>Language</u> | <u>Sales No.</u> | <u>Price in USA</u> |
|--|--------------------|------------------|---------------------|
| <u>Modern Cartography, Base Maps for World Needs</u> | English and French | 1949.I.19 | Out of print |
| <u>World Cartography:</u> | | | |
| Volume I, 1951 | English and French | 1951.I.9 | 1.25 |
| Volume II, 1952 | English and French | 1953.I.11 | 1.25 |
| Volume III, 1953 | English and French | 1955.I.30 | 0.60 |
| Volume IV, 1954 | English and French | 1956.I.9 | 0.60 |
| Volume V, 1955 | English and French | 1957.I.18 | 0.60 |
| Volume VI, 1958 | English and French | 60.I.10 | 0.75 |
| Volume VII, 1962 | English and French | 62.I.25 | 0.75 |
| Volume VIII, 1967 | English and French | 67.I.4 | 2.00 |
| Volume IX, 1968 | English | E.69.I.7 | 1.50 |
| Volume X, 1970 | In preparation | | |

| <u>Title</u> | <u>Language</u> | <u>Sales No.</u> | <u>Price in \$ USA</u> |
|--|--------------------|------------------|------------------------|
| <u>International Map of the World</u> <u>on the Millionth Scale</u> | | | |
| Report for 1955 | English and French | 1957.I.5 | 0.80 |
| " " 1956 | Bilingual | 58.I.2 | 2.00 |
| " " 1957 | Bilingual | 58.I.11 | 1.00 |
| " " 1958 | Bilingual | 59.I.15 | 1.00 |
| " " 1959 | Bilingual | 60.I.12 | 1.50 |
| " " 1960 | Bilingual | 61.I.20 | 1.50 |
| " " 1961 | Bilingual | 62.I.18 | 2.50 |
| " " 1962 | Bilingual | 63.I.9 | 1.50 |
| " " 1963 | Bilingual | 64.I.21 | 1.50 |
| " " 1964 | Bilingual | 66.I.2 | 2.00 |
| " " 1965 | Bilingual | 66.I.27 | 2.00 |
| " " 1966 | Bilingual | E/F 08.I.5 | 2.00 |
| " " 1967 | Bilingual | E/F 69.I.2 | 2.00 |
| " " 1968 | In preparation | | |

United Nations Regional Cartographic
Conference for Asia and the Far East,
15-25 February 1955
Mussoorie, India

| | | | |
|--|--------------------|-----------|------|
| Volume 1. Report of the Conference | English and French | 1955.I.29 | 0.25 |
| Volume 2. Proceedings of the Conference and Technical Papers | English and French | 1956.I.23 | 1.50 |

| <u>Title</u> | <u>Language</u> | <u>Sales No.</u> | <u>Price in \$ USA</u> |
|---|--------------------|------------------|------------------------|
| <u>Second United Nations Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East, 20 October-1 November 1958</u> Tokyo, Japan | | | |
| Volume 1: Report of the Conference | English and French | 59.I.9 | 0.25 |
| Volume 2: Proceedings of the Conference and Technical Papers | English and French | 68.I.8 | 3.00 |
| <u>Third United Nations Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East, 27 October-10 November 1961</u> Bangkok, Thailand | | | |
| Volume 1: Report of the Conference | English and French | 62.I.14 | 0.35 |
| Volume 2: Proceedings of the Conference and Technical Papers | English and French | 64.I.17 | 4.00 |
| <u>Fourth United Nations Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East, 21 November-5 December 1964</u> Manila, Philippines | | | |
| Volume 1: Report of the Conference | English and French | 65.I.16 | 0.50 |
| Volume 2: Proceedings of the Conference and Technical Papers | English and French | 66.I.3 | 6.50 |

| <u>Title</u> | <u>Language</u> | <u>Sales No.</u> | <u>Price in \$ USA</u> |
|---|--------------------|------------------|------------------------|
| <u>Fifth United Nations Regional Cartographic Conference for Asia and the Far East, 8-22 March 1967</u> Canberra, Australia | | | |
| Volume 1. Report of the Conference | English | E.68.I.2 | 0.75 |
| | French | F.68.I.2 | 0.75 |
| Volume 2. Proceedings of the Conference and Technical Papers | English | E.68.I.14 | 6.50 |
| | French | in preparation | |
| <u>United Nations Regional Cartographic Conference for Africa, 1-12 July 1963</u> Nairobi, Kenya | | | |
| Volume 1. Report of the Conference | English and French | 64.I.2 | 0.35 |
| Volume 2. Proceedings of the Conference and Technical Papers | English and French | 66.I.13 | 4.50 |
| <u>Second United Nations Regional Cartographic Conference for Africa</u> 12-24 September 1966 Tunis, Tunisia | | | |
| Volume 1. Report of the Conference | English and French | 67.I.20 | 0.50 |
| Volume 2. Proceedings of the Conference and Technical Papers | English and French | 67.I.22 | 4.00 |
| <u>Proceedings of the United Nations Seminar on Aerial Survey Methods and Equipment</u> 4 January - 5 February 1960 Bangkok, Thailand | | | |
| | English | 60.II.F.5 | 3.00 |

| <u>Title</u> | <u>Language</u> | <u>Sales No.</u> | <u>Price in USA</u> |
|--|-----------------|------------------|---------------------|
| <u>United Nations Technical Conference</u> | | | |
| <u>on the International Map of the</u> | | | |
| <u>World on the Millionth Scale (I.W)</u> | | | |
| 3-22 August 1962 | | | |
| Bonn, Federal Republic of Germany | | | |
| Volume 1. Official Records of the English and French the Conference | | 63.I.20 | 1.50 |
| Volume 2. Specifications of the International Map of the World on the Millionth Scale | Bilingual | 64.I.4 | 2.00 |
| <u>United Nations Conference on the</u> | | | |
| <u>Standardization of Geographical</u> | | | |
| <u>Names</u> | | | |
| 4-22 September 1967 | | | |
| Geneva, Switzerland | | | |
| Volume 1. Report of the Conference | English | E.68.I.9 | 0.75 |
| | French | F.68.I.9 | 0.75 |
| | Spanish | S.68.I.9 | 0.75 |
| Volume 2. Proceedings of the Conference and Technical Papers | English | E.69.I.8 | 2.50 |